La chambre de bébé : mode d'emploi

Das Babyzimmer: Gebrauchsanweisung • La habitación de bebé: modo de empleo
• De babykamer: gebruiksaanwijzing • Baby's bedroom: instruction leaflet

Langer bébé en toute sécurité

PETITE ENFANCE

Un dispositif à langer amovible, petit ou grand modèle selon les collections.

Wickelansatz klein oder groß nach Kollektion.
Un cambiador modelo grande o pequeño según las colecciones
Een luiertoestel groot of klein volgens de collectie.
A small or large nappy changing unit model depending on the collection.

Le petit dispositif à langer amovible.

Die kleine abnehmbare Wickelvorrichtung.
El cambiador pequeño es amovible.
De kleine afneembare aankleedtafel.
The small removable nappy changing unit.
Dimensions utiles : L 53 x P 75,5 cm, matelas à langer baby déco : 52 x 68 cm.

AVANT

Garden APRÈS

Le grand dispositif à langer amovible et spacieux.

Die große abnehmbare und großflächige Wickelvorrichtung.
El cambiador grande es amovible y espacioso.
De grote afneembare en ruimbemeten aankleedtafel.
The large removable and spacious nappy changing unit.
Dimensions utiles : L 86 x P 75,5 cm, matelas à langer baby déco : 84 x 68 cm.

Lulu

Tous les jours, plusieurs fois par jour, bébé a langer, en toute sécurité… Nos commodes ont un dispositif à langer garantissant à votre aux exigences de la norme EN 12221 1 & 2.

Babys müssen jeden Tag mehrmals auf einer Wickelkommode sicher gewickelt werden… Unsere Kommoden wurden speziell entwickelt, um darauf einen Wickelansatz setzen zu können, die die Sicherheit Ihres Kindes gewährleistet und den Anforderungen der Norm EN 12221 1 & 2 entspricht.
Im Folgenden das Wichtigste…

Lorsque votre bébé est sur son dispositif à langer, sécurité maximum : des angles arrondis, des arêtes adoucies, et un espacement normalisé anti-pincement entre le plateau de votre commode et les allonges avant/arrière de votre dispositif à langer.

Maximale Sicherheit, wenn sich Ihr Baby auf seinem Wickelansatz befindet: abgerundete Ecken, sanfte Kanten und genormter Anti-Quetsch-Abstand zwischen der Platte Ihrer Kommode und den Vorder-/Rückverlängerungsstücken Ihres Wickelansatzes.

Cuando su bebé esté sobre el cambiador, máxima seguridad : ángulos redondeados, cantos suaves y un espacio normalizado anti-pinzamiento entre la tapa de su cómoda y las piezas frontales o traseras de su cambiador.

Wanneer uw baby op de luiertafel is, maximale veiligheid : afgeronde hoeken, verzachte sluitingsveren, en een genormaliseerde antiknijp spatie tussen het blad van de commode en de glijders van het luiertafel.

Maximum safety when your baby is on its nappy changing unit: rounded corners, no sharp edges and a standardised anti-pinching spacing between the top of your chest of drawers and the front and rear flaps of your nappy changing unit.

Comme pour le lit, nos laques et vernis de finition sont garantis non toxiques (EN 71/3).

Wie für das Bett sind unsere Lacke und Lackierungen garantiert ungiftig (EN 71/3).

Al igual que en la cuna, nuestras lacas y barnices son garantizadas no tóxicas. (EN 71/3).

Zoals voor de bedden zijn onze lakken en vernissen voor de afwerking gegarandeerd niet giftig (EN 71/3).

As for the cot, our finishing lacquers and varnishes are guaranteed non-toxic (EN 71/3).

Pour la sécurité de votre enfant, tout élément détachable (boutons et poignées notamment) doit être d'un diamètre supérieure à 30 mm.

Für die Sicherheit Ihres Kindes muss jedes abnehmbare Teil (vor allem Knöpfe und Griffe) einen Durchmesser von mehr als 30 mm haben.

Para la seguridad de su bebé, cualquier elemento que pueda desprenderse (sobretodo los pomos) debe tener un diámetro superior a 30 mm.

Voor de veiligheid van uw kind moeten alle afneembare elementen (knoppen en handvaten) een diameter groter hebben dan 30 mm.

For your child's safety, all detachable parts (especially buttons and handles) must have a diameter of more than 30 mm.

Nos commodes sont équipées d'un système "stop-tiroir", bloquant le tiroir lorsqu'il est ouvert au maximum.

Unsere Kommoden sind mit einem „Schubladen-Stopper" ausgestattet, der die Schublade sperrt, wenn sie maximal geöffnet wird.

Nuestras cómodas están equipadas con un sistema « stop-cajón », que bloquea el cajón cuando está abierto al máximo.

Onze commodes zijn voorzien van een stop-laden systeem dat bij maximale opening blokkeert.

Our chests of drawers are fitted with a "drawer stop" system which locks the drawer in place once it is open as far as it will go.

Conseil pratique : rangez les petites affaires dans les tiroirs du haut, réservez le tiroir du bas aux objets les plus lourds.

Praktischer Tipp: Räumen Sie kleinere Sachen in den oberen Schubladen ein und behalten Sie die untere Schublade den schwersten Gegenständen vor.

Consejo práctico : guarde los objetos pequeños en los cajones más altos, reserve el cajón de abajo para los objetos más pesados.

Praktische raad : plaatst de kleine spullen in de bovenste schuif, en behoud de onderste schuiven voor zwaardere voorwerpen.

Handy tip: you can store smaller items of clothing in the drawers at the top and keep the bottom drawer for heavier items.

besoin d'être changé sur un dispositif à été spécialement étudiées pour accueillir enfant un espace de sécurité conforme L'essentiel à retenir…

Todos los días, varias veces al día, el bebé necesita que le cambien sobre un cambiador, en total seguridad… Nuestras cómodas han sido especialmente estudiadas para incluir un cambiador, garantizando a su bebé un espacio de seguridad, conforme a las exigencias de la norma EN 12221 1 & 2.
Lo esencial a recordar…

Alle dagen en meermaals per dag, moet u uw baby verschonen op een luiertafel in alle veiligheid… Onze commodes zijn daarom speciaal bestudeerd om een luier toestel in alle veiligheid te ontvangen, en verzekert een veilige ruimte conform aan de eisen van de norm EN 12221 1 & 2.
Noodzakelijkheden te onthouden…

Baby needs to be changed several times every day on a nappy changing unit and in complete safety… Our chests of drawers have been specially designed to hold a nappy changing unit which guarantees your child enough safety space to meet the requirements of the EN 12221 1 & 2 standard.
The main things you need to remember…

Garden

Pour vous garantir la stabilité maximum de la commode lorsque votre bébé est sur son dispositif à langer, nos commodes sont conçues et testées pour éviter tout risque de basculement.

Unsere Kommoden wurden so entwickelt und getestet, dass eine maximale Stabilität gewährleistet und jede Kippbewegung vermieden wird, wenn Ihr Baby auf der Wickelauflage liegt.

Para garantizarle la estabilidad máxima de la cómoda cuando su bebé está en el cambiador, nuestras cómodas están concebidas y probadas para evitar cualquier riesgo de oscilamiento.

Om een maximale stabiliteit van de commode te verzekeren tijdens het luieren, zijn onze commodes gemaakt en getest om alle risico's van kantelen te voorkomen.

To guarantee maximum stability when your baby is on its nappy changing unit, our chests of drawers are designed and tested to avoid any risk of overturning.

Chut, je dors ! Pour ne pas réveiller bébé et lui éviter de coincer ses petits doigts, de nombreux modèles sont équipés d'amortisseurs de tiroirs !

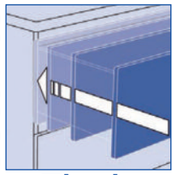
Psst, ich schlafe!
Damit Baby nicht aufgeweckt wird und, um seine kleinen Finger nicht einzuklemmen, sind viele Modelle mit Schubladedämpfern ausgestattet!

Shhh, estoy durmiendo!
¡ Para no despertar al bebé y para evitarle atrancarse los dedos, numerosos modelos son equipados de amortiguadores de cajones!

Stil, ik slaap!
Om de baby niet wakker te maken en om te vermijden dat de kleine vingers gekneld geraken, de meeste modellen zijn voorzien van schokdempers aan schuiven!

Shhh, I'm asleep!
The wardrobes are fitted with drawers buffers, so that we won't wake baby up and avoid him to get his little fingers caught!

Sécurité



Tiroir

Sweet Company : 9D161, 8D161, 7D161, 6D161, 1D161, 3D161, 5D161

Folio : F4171, W6171, G2171, H9191, E7191

Sydney : 3P161

Les joues du dispositif à langer doivent respecter une hauteur de sécurité minimum : nos modèles garantissent 6,5 cm / 7,5 cm selon les collections.

Bei den Seitenteilen des Wickelansatzes muss eine minimale Sicherheitshöhe eingehalten werden: unsere Modelle garantieren 6,5 cm / 7,5 cm je nach Kollektion.

Los laterales del cambiador deben respetar una altura de seguridad mínima : Nuestros modelos garantizan 6,5 cm / 7,5 cm según las colecciones.

De zijwanden van de luier installatie moeten een minimale hoogte naleven : onze modellen verzekeren een hoogte van 6,5 cm / 7,5 volgens collecties.

The sides of the nappy changing unit must adhere to a minimum safety height: our models guarantee 6.5 cm / 7.5 cm depending on the collection you choose.

Nous pensons aussi à votre dos avec une hauteur de plateau de commode bien étudiée (88/92 cm).

Bei der Entwicklung unserer Kommodenplatte haben wir auch an Ihren Rücken gedacht: 88/92 cm Höhe!

También pensamos en su espalda, con una tapa de cómoda bien estudiada : ¡altura de 88/92 cm !

Wij denken ook aan uw rug met een goed bestudeerde blad op 88/92 cm hoogte.

We are also thinking about your back with a well-designed chest of drawers top: 88/92 cm in height!

Nos dispositifs à langer sont prévus pour recevoir des matelas à langer de la gamme Baby Déco.

Unsere Wickelansätze sind für die Ablage von Wickelauflagen der Baby-Déco-Serie vorgesehen.

Nuestros cambiadores están concebidos para adaptar los colchones de la gama Baby Déco.

Onze luierbladen zijn voorzien om de luierkussen van het gamma Baby Déco te ontvangen.

Our nappy changing units are designed to hold nappy changing mattresses from the Baby Déco range.

Quel que soit votre système de dispositif à langer, ne laissez jamais votre bébé sans surveillance sur son dispositif à langer, ne vous éloignez jamais, même pour quelques secondes…

Welches Wickeltischsystem Sie auch immer haben, lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt auf dem Wickelansatz liegen, gehen Sie nicht weg, auch nicht für ein paar Sekunden…

Cualquiera que sea su sistema de cambiador, no deje nunca su bebé sin vigilancia sobre él, no se aleje nunca, ni siquiera por unos segundos…

Welk ook het luiersysteem dat u gebruikt, laat nooit uw baby achter zonder toezicht op de luiertafel, gaat nooit weg, zelf niet voor een paar seconden.

Whatever system you use, never leave your baby unwatched on its nappy changing unit, never walk away, not even for just a few seconds…